

Sociedad Musical Dr. Antonio Tirado Lanas

La ciudad de Ovalle inició su temporada de conciertos el lunes 26 de mayo, con un recital de la pianista Graciela Yazigi. La Sociedad Musical de esa ciudad continuará su interesante labor musical con una serie de conciertos, que estarán a cargo de los siguientes artistas: Francisco Quesada, violinista; Ana Berr, pianista; Margarita Bruno de Sinn-Tagle, arpista; un Concierto Vocal del Conservatorio Nacional y el Cuarteto de Cuerdas del Conservatorio Nacional de Música y un recital de la pianista Herminia Racagni. La Orquesta de Cuerdas de Música de Cámara también realizará una importante labor durante este año.

Por no haber recibido la REVISTA MUSICAL CHILENA las últimas informaciones de la labor musical en Ovalle, de fines de 1957, no incluimos el concierto realizado allí por el Quinteto de Instrumentos de Viento del Conservatorio Nacional de Música y el concierto de la soprano Sylvia Núñez, acompañada al piano por Teresa Slaibe.

Información oficial de la gira por Europa y América del Coro de Cámara de la Universidad de Chile de Valparaíso

Hace apenas unos meses, el Coro de Cámara de la Universidad de Chile de Valparaíso, que dirige el maestro Marco Dusi, dependiente del Instituto de Extensión Musical, recibió una honrosa y meritoria distinción: la de ser invitado oficialmente a realizar una gira de conciertos por Europa.

Triple fue la finalidad que tuvo en vista el conjunto universitario de Valparaíso, al perseverar en esta empresa. Pri-

mero, demostrar en el extranjero la solvencia y seria preparación técnico-musical lograda por conjuntos musicales chilenos, traducida en la interpretación de los clásicos y modernos de la música; segundo, la exaltación a los escenarios de Europa de los valores chilenos de la música coral contemporánea, como los autores Alfonso Letelier, Juan Orrego Salas, Domingo Santa Cruz, etc.; tercero, llevar al exterior la música autóctona y originaria de América Latina y de Chile, en especial, expresada en armonizaciones para coro.

Así, el 25 de diciembre de 1957, treinta y dos jóvenes pertenecientes al Coro de Cámara de la Universidad de Chile de Valparaíso, iniciaron la primera gira artística oficial de un conjunto artístico chileno por países de Europa.

Señalaremos a continuación, con mención de los teatros o salas en que actuó, las principales ciudades en que se presentó y ofreció conciertos el Coro de Cámara de Valparaíso: HAMBURGO, Kleine Musikhalle; BRAUNSCHWEIG, Auditorium Máximun de la Universidad Técnica; BREMEN, St. Ansgarii-Kirche; BERLÍN, Auditorium Máximun de la Universidad Libre de Berlín, St. Canisio-Kirche, y Martin Luther-Kirche; SCHWELM, Sala de Conciertos de la ciudad; BONN, Sala de Conciertos de la ciudad; HEIDELBERG, Aula Magna de la Antigua Universidad; NÜRNBERG, Sala de Conciertos del Museo Germánico; MÜNICH, Sophien-Saal; VIENA, Brahms-Saal; MARIBOR (Yugoslavia), Teatro Unionsky Dvorani; PULA, Narodnom Istarkom Nazalistu (Teatro Istriano de Pula); RIJEKA, Teatro de Conciertos Iván Zajc; LJUBLJANA, Filharmonični Dvorani (Teatro de la Filarmónica); ZAGREB, Teatro de Conciertos Istra.

Además se grabaron conciertos en cinta magnética para las siguientes emisoras: "Hessischer Rundfunk", de Frankfurt; "Bayerische Rundfunk", de Múnich;

"Nord Deutscher Rundfunk", de Hamburgo.

Sin embargo, toda esta labor encontró su culminación al grabar discos de 45 RPM para el sello "CASTON", con casa matriz en Múnich. Fue ello un reconocimiento a la valiosa labor artística del Coro de Cámara de la Universidad de Chile de Valparaíso.

Pero esta serie de actuaciones en Alemania, Austria y Yugoslavia, países de profunda tradición cultural y musical, aún no completaban la serie de satisfacciones que el Coro lograra en el exterior. En efecto, por intermedio de la Agencia de Conciertos "Barry y Cía.", con sede en Buenos Aires, se concretó una serie de conciertos en Brasil, Uruguay y Argentina. Presentándose el Coro en Río de Janeiro, Sao Paulo, Montevideo, Buenos Aires, Mendoza, San Juan y San Rafael. El Coro de Cámara de Valparaíso actuó en los estudios de TV-RIO (Canal 13), televisión de la capital brasileña; en el Teatro Cultura Artística (Sao Paulo); TV-SAETA (Canal 10), grabación de un concierto para el SODRE y un gran concierto en el Teatro Solís (Montevideo); Aula Magna de la Facultad de Derecho, Mozarteum Argentino, grabación y filmación de un concierto para ser retransmitido por Radio Splendid (Buenos Aires); Gran Teatro Independencia y Radio Splendid (Mendoza); Sala de Conciertos "Domingo F. Sarmiento" (San Juan); Teatro "Gran Sur" (San Rafael).

Treinta conciertos en Europa y América, ocho grabaciones en radio, actuaciones en televisión en Alemania, Brasil, Uruguay y Argentina; filmación para noticiarios (entre otros, "Deutschland Spiegel") y grabación de discos en Alemania, es el balance artístico de la gira.

Mención especial merecen los conciertos ofrecidos en Viena y Sao Paulo. Efectivamente, en Viena, el Coro de Cámara de la Universidad de Chile de Valpa-

raíso tuvo la singular satisfacción de ser el único Coro sudamericano que se presentó en la Brahms-Saal con motivo de la celebración del Octavo Centenario de la famosa Academia Coral Vienesa. En Sao Paulo, el Coro inauguró la cuadragesimoséptima temporada oficial de conciertos de la populosa ciudad latinoamericana, en la que se presentan los artistas de mayor renombre internacional.

La crítica, enjuiciando la actuación del Coro, se expresó de la siguiente manera: "Diario de la Tarde", de Hamburgo: "El nivel artístico alcanzado es tanto más sorprendente por cuanto no se trata de cantantes profesionales. Las composiciones se oían como un todo extremadamente armónico y seguro, tanto en color como en volumen". La prensa de Heidelberg comentó: "Poseen una cultura musical que honra a su país y a su Universidad. Ejecutan madrigales, composiciones sacras y profanas, con una seguridad, dinamismo, disciplina, expresión y equilibrio que entusiasma al auditorio. Es un instrumento que obedece a las menores indicaciones de su director". "El Mundo", de Hamburgo, expresó: "El público brindó un entusiasmo aplauso que se transformó al final en una vibrante ovación. Ha sido una noche inolvidable para el verdadero amigo de la música de Alemania". Por su parte, "El Nuevo Correo", de Viena, anotó: "En maravillosamente acentuadas canciones, lograron los más impresionantes efectos. Fue una presentación excepcionalmente dirigida y de excelente armonía y contenido". Agrega el "Bild Telegraf", también de Viena: "Fue una excelente experiencia, que demuestra que los grupos corales sudamericanos son iguales a los mejores de Europa". En América, el conocido diario "La Prensa", de Buenos Aires, comentó: "Llama la atención en este Coro su acabado adiestramiento, que se exterioriza en la homogeneidad de las voces, en la seguridad

de los ataques, en lo perfecto de la afinación y en la musicalidad con que dan los matices a los sutiles acentos de las obras que interpretan".

Además, se puede mencionar con satisfacción la labor de acercamiento realizada entre las juventudes universitarias de Chile con las de los países visitados. Pero, sin lugar a dudas, el galardón mayor que en el aspecto extramusical recibió el Coro y que lo entrega a su país y a la Universidad de Chile, es la recepción oficial brindada por parte de los Presidentes de Alemania, Austria y Argentina, doctores Teodoro Heuss, Adolfo Scharf y Arturo Frondizi, respectivamente. También debemos mencionar al Gobierno de Yugoslavia por intermedio de su Representante de Asuntos Latinoamericanos. En el caso de Argentina, se departió, en la ocasión, con el Rector de la Universidad, don Juan Gómez Millas.

Nos hacemos un deber en agradecer la colaboración recibida en el exterior de parte de los Embajadores de Chile, Excelentísimos señores Manuel Hormazábal (Alemania), Enrique Bernstein (Austria), José Maza (Argentina) y los Embajadores acreditados en Brasil y Uruguay. Igualmente al Ministro en Yugoslavia, señor Gastón Wilson. A los Cónsules Honorarios señores Bruno Schubert (Frankfurt), Hans Ports (Nüremberg), y Helmut Kindler (München), y a los Cónsules de Chile señores Enrique Melkonián (Frankfurt), Hugo Lea-Plaza (Viena), Fernando Cabezón (Sao Paulo), Enrique Quiroga (Montevideo), al Cónsul General en Buenos Aires; Fernando Stagno (Mendoza), y el Agregado Cultural de nuestra Embajada en Buenos Aires, señor Enrique Araya.

Para terminar, damos nuestro mayor agradecimiento a la Universidad de Chile y al Instituto de Extensión Musical por la valiosa ayuda prestada a la concreción de la gira. Agradecimientos que ha-

ceamos extensivos a la "Deutscher Akademischer Austauschdienst", al "Ibero-America Verein", a la "Jugokonzert", Agencia Oficial de Conciertos de Yugoslavia, al Ministerio de Educación del Brasil, al Intendente de Valparaíso, a los Alcaldes e I. Municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar, a los Institutos Chileno-Alemán y Chileno-Yugoslavo de Cultura, y a todos los que directa e indirectamente contribuyeron a esta obra que constituyó una importante página en el desarrollo artístico del país, al proyectar la cultura y arte de Chile a Europa y América.

Valparaíso, 31 de mayo de 1958.

MARCO DUSI,
Director Coro Universitario.

RAFAEL AGUIRRE,
Delegado.

La REVISTA MUSICAL CHILENA, una vez más, quiere unirse a todas las voces que, tanto dentro como fuera de Chile, han aclamado al Coro de Cámara de Valparaíso por su brillante actuación durante la gira a Europa.

Complementando la información oficial entregada a nuestra redacción por Marco Dusi, brillante director de este conjunto, queremos informar brevemente sobre la recepción que obtuvo el Coro de Cámara de Valparaíso al volver al país.

En la ciudad de Los Andes, primera ciudad chilena a la que llegaron sus 32 componentes, éstos fueron recibidos oficialmente por el Alcalde de la comuna, a los acordes del Himno Patrio, ejecutado por la banda del Regimiento "Guardia Vieja", que cubre la guarnición de esa ciudad.

Esperaban en Los Andes, una delegación oficial del Municipio de Valparaíso, presidida por el alcalde, don Santiago Díaz Buzeta, dirigentes estudiantiles, au-

toridades universitarias, el presidente del Centro de Arte y Cultura del Municipio, señor Dante Aravena, y familiares de los viajeros.

A su llegada a Valparaíso, frente al Municipio, se congregó una multitud de varios miles de personas, entre las que figuraban estudiantes de todas las Facultades de la Universidad de Chile, de la Universidad Católica, Universidad Santa María y de la Federación de Estudiantes de Chile de Valparaíso, tributándoles a los juveniles artistas aplausos y aclamaciones. En el Palacio Consistorial saludó a los componentes del Coro, el Alcalde de Valparaíso, don Santiago Díaz Buzeta,

quien con emocionadas palabras saludó a nombre de la ciudad al Coro de Cámara, expresando la honda satisfacción que sus actuaciones habían originado en el sentimiento público y destacando que era un orgullo para la ciudad contar entre sus hijos a los miembros de este admirable conjunto juvenil, demostrativo de la cultura porteña, honra de la Universidad y de la patria.

Además, el Municipio de Valparaíso celebró una sesión especial para dar la bienvenida al Coro, la que fue seguida de una recepción y un concierto público ofrecido por el conjunto que volvía a su ciudad.